2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 22 janvier 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 25 mars 1947 allouant une indemnité à certains militaires qui effectuent des travaux sous eau; l'arrêté du Régent du 22 décembre 1947 allouant une indemnité à certains membres de la Force navale :

1° participant à l'instruction ou aux opérations de démontage et de neutralisation de mines et torpilles;
2° effectuant des travaux sous eau;

et l'arrêté royal du 26 janvier 1953 fixant le régime d'indemnisation pour frais de séjour applicable aux militaires accomplissant, en temps de paix, des déplacements de service à l'intérieur du Royaume", a donné le 9 février 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e Januari 1955 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 Maart 1947, houdende toekenning van een vergoeding aan sommige militairen die werken onder water verrichten; het besluit van de Regent van 22 December 1947 welke vergoeding toekent aan zekere leden van de Zeemacht welke :

1° deelnemen aan de onderrichting en het onschadelijk maken van mijnen en torpedos;
2° werken uitvoeren onder water;

en aan het koninklijk besluit van 26 Januari 1953 tot vaststelling van het stelsel der vergoedingen voor verblijfkosten toepasselijk op de militairen die in vredestijd binnen het Rijk dienstreizen maken", heeft de 9e Februari 1955 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet d'abroger, dans trois arrêtés relatifs à certaines indemnités octroyées à des militaires, les dispositions qui prévoyent soit que "le montant des indemnités majorées est arrondi, s'il y a lieu, au demi-décime supérieur" (arrêtés du Régent des 25 mars et 22 décembre 1947), soit que "les sommes dues par application du présent article sont arrondies au franc supérieur ou inférieur, suivant que la fraction de franc est égale ou supérieure à 50 centimes ou inférieure à ce dernier montant" (arrêté royal du 26 janvier 1953).

Le Conseil d'Etat est d'avis que le projet aura pour effet d'obliger dorénavant le Ministère de la Défense nationale, à payer les sommes dues sans pouvoir les arrondir de quelque manière que ce soit.

Sans doute, l'arrêté du Régent du 29 mars 1950 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 30 août 1954, dispose-t-il en son article 2ter que "les sommes dues en matière d'indemnités et d'allocations sont payées abstraction faite des fractions de francs".

Cet arrêté s'applique toutefois "au personnel des administrations de l'Etat"; les militaires ne peuvent être considérés comme rentrant dans cette catégorie du personnel rétribué par l'Etat, lorsque l'on sait que dans les arrêtés du Régent du 16 mars 1950 relatifs aux allocations familiales, de foyer ou de résidence allouées au personnel rétribué par l'Etat, pris à quelques jours d'intervalle, il est fait une distinction entre, d'une part, "le personnel des administrations de l'Etat" et, d'autre part, "les officiers et militaires de rang subalterne".

Le Conseil d'Etat est dès lors d'avis que tel qu'il est établi, le projet ne répond pas aux intentions du Gouvernement.

Het ontwerp heeft tot doel, in drie besluiten betreffende aan militairen toegekende vergoedingen, de bepalingen op te heffen waarbij hetzij "het bedrag der verhoogde vergoedingen, eventueel, tot de hogere halve deciem afgerond" wordt (besluiten van de Regent van 25 Maart en 22 December 1947), hetzij de "sommen verschuldigd bij toepassing van dit artikel op de hogere of lagere frank afgerond worden naargelang het gedeelte van de frank 50 centiemen of meer bedraagt dan wel beneden dit bedrag blijft" (koninklijk besluit van 26 Januari 1953).

De Raad van State is van oordeel, dat het ontwerp er zal op neerkomen de Minister van Landsverdediging de mogelijkheid te ontnemen, de verschuldigde sommen bij de betaling hoe dan ook af te ronden.

Wel bepaalt artikel 2 ter van het besluit van de Regent van 29 Maart 1950 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd, gewijzigd onder meer bij het koninklijk besluit van 30 Augustus 1954, dat "voor de uitkering van de in zake vergoedingen en toelagen verschuldigde sommen, de fracties van franken buiten beschouwing gelaten worden".

Dit besluit vindt echter toepassing "op het personeel der Rijksbesturen" en wanneer men weet dat in de op enkele dagen van elkaar genomen besluiten van de Regent van 16 Maart 1950 betreffende het verlenen van kinderbijslag, haardtoelage of standplaatstoelage aan het van Staatswege bezoldigd personeel een onderscheid wordt gemaakt tussen "personeel der Rijksbesturen"

.../...

en "officieren en weddetrekkende militairen van lagere rang", kan men de militairen niet als behorende tot deze categorie van het door de Staat bezoldigd personeel beschouwen.

De Raad van State is dan ook van oordeel, dat de gegeven tekst van het ontwerp de bedoeling van de Regering niet weergeeft.

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
J.COYETTE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.